



Montageanleitung Original-Bedienungsanleitung

Modell Solaride Profi
IR-3000 / IR-3500 / IR-4000-UV

Technische Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise

ITAA-System GmbH

Montageanleitung: Stand 10.2026 · Version 3.5

Bedienungsanleitung: Stand 06.2026 · Version 4.3

Sicherheitshinweise und bestimmungsgemäße Verwendung

Sicherheitshinweise

Fehler beim Anschluss können zur Beschädigung des Gerätes führen! Für Schäden, die durch falschen Anschluss und/oder unsachgemäße Handhabung entstehen, wird nicht gehaftet!

Sicherheitsbewusstes Arbeiten

- Schalten Sie alle Anlagenteile, an denen gearbeitet werden muss, spannungsfrei. Sichern Sie die Anlage gegen unbefugte Wiedereinschaltung.
- Vorsicht! Scharfe Kanten möglich. Beim Transport Handschuhe, Sicherheitsschuhe und geeignete Schutzkleidungen tragen.
- Für die Montage standsichere Hebebühnen und Gerüste benutzen!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das IR-3000/-3500/-4000 Pferde-Solarium wird nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch kann es zu Beeinträchtigungen des Gerätes oder anderer Sachwerte kommen, wenn das Produkt nicht sachgemäß montiert und in Betrieb genommen wird oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird.

Das IR-3000/-3500/-4000 Pferde-Solarium wird zur Erwärmung und Besonnung mittels Infrarot- und UV-Leuchten von Tieren eingesetzt.

Das Gerät darf nur witterungsgeschützt eingesetzt werden.

Während des Einbaus sind die Geräte gegen Feuchtigkeit zu schützen.

Im Zweifelsfall ist der Einsatzort mit dem Hersteller abzustimmen.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber des Gerätes.

Der optimale Einsatzort sollte witterungsgeschützt und zugfrei sowie in einem ruhigen und abgegrenzten Bereich liegen!



Beispiel für einen Montageort

An den Montageort des Pferde-Solariums werden keine besonderen Anforderungen gestellt. Er sollte jedoch zugfrei und trocken sein.

Weiter ist auf eine ausreichende Deckenhöhe am Installationsort sowie auf eine ausreichende Tragfähigkeit zu achten, damit das Solarium dauerhaft lastsicher und schwingungsfrei betrieben werden kann.

Spritzwasser verkürzt die Lebensdauer der Leuchten!

Allgemeine Montagehinweise

Gefahr durch elektrischen Strom!

Prüfen Sie vor dem Bohren, ob die Bohrposition frei von verlegten Elektro- oder Rohrleitungen ist.

Je nach Einbausituation sind unter Umständen bauseitig solide Befestigungsmöglichkeiten zur Gewichtsaufnahme des Solariums zu schaffen!

Montage Teil 1)

Befestigung des Seil-Lift-Systems

Die Seil-Lift-Alu-Konsole muss waagrecht befestigt werden!

Die erforderliche Mindestdeckenhöhe beim **Seil-Lift-System** sollte mindestens **2.800 mm** betragen.

Die Seilrollen des **Seil-Lift-Systems** müssen nach unten gerichtet sein.



Das Seil-Liftsystem kann bei höheren Decken mit den mitgelieferten zwei Haltebügeln und Ketten (nicht im Lieferumfang enthalten) von der Decke auf die passende Lifthöhe abgehängt werden.

(Herstellerempfehlung: Kettenstärke 6-8 mm)
(Kettenlänge siehe Lift-Decken-Tabelle)

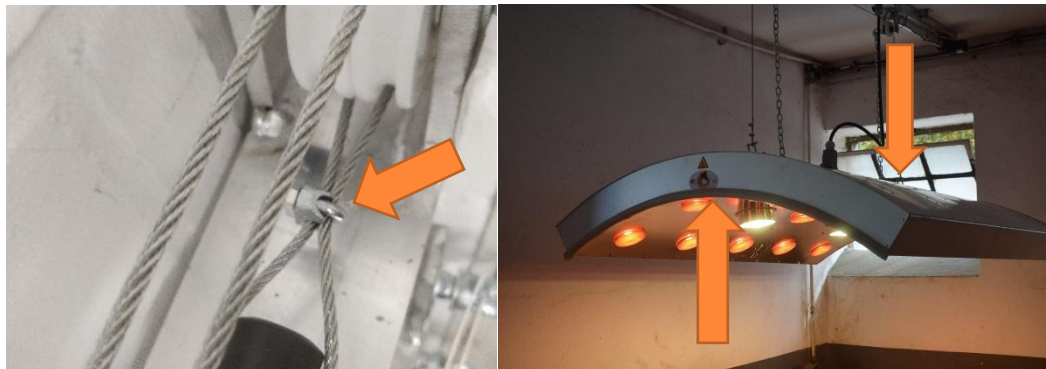
Zur Befestigung an der Alu-Lift-Konsole die mitgelieferten M10-Schraubbolzen mit Sicherungsmuttern verwenden.



Beispiel: Deckenabhängung mit Ketten

Für eine direkte, feste Montage an der Decke die vier mitgelieferten Haltewinkel mit M10-Bolzen und Sicherungsmuttern verwenden.

Neigungsverstellung des Solariums an der Kopf- oder Rückseite



Zur leichten Neigungsverstellung (vorne oder hinten) muss die Drahtseilklemme (siehe Bild) an der Durchführung des Linearmotors gelöst werden (Umlaufdrahtseil). Dann das Solarium vorne oder hinten leicht anheben, bis es waagerecht ausgerichtet ist. Anschließend die Drahtseilklemme wieder anziehen!

Montage Teil 2)

Vorzugsweise sollte der Wandschaltkasten mit Hauptschalter in der Nähe des Solariums angebracht werden, um im Notfall das Solarium abzuschalten!

Befestigung des Wandschaltschranks (ggf. des Münzgeräts) an den vorgegebenen Bohrlöchern

Münzautomat mit dem Wandschaltkasten verbinden (Steckerverbindung unten).



Montagebeispiel: Wandsteuerkasten mit Chipmünzer und Anschlussstecker



Montage Teil 3)

Elektrischer Anschluss

Elektrische Anschlusswerte

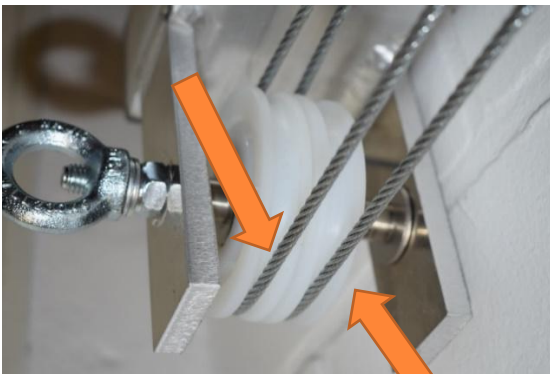
siehe Abschnitt 5 „Technische Daten“ der Bedienungsanleitung

9. Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss des Solariums muss mit einem FI-Schutzschalter (RCD 30 mA) abgesichert sein!

Montage Teil 4)

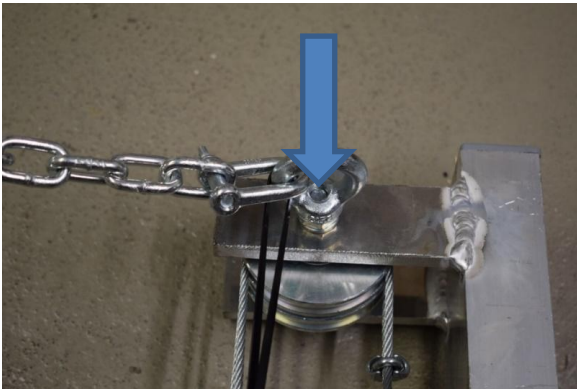
Das Solarium an den gekennzeichneten Halterungen (Karabiner) an den Lift-Hebedrahtseilen befestigen.



Achtung: Bei aufgehängtem Solarium müssen die Drahtseile an beiden Seiten des Liftes in den Umlenkrollen geführt werden!

Montage Teil 5)

Mechanische Absturzsicherung des Solariums



Die mechanische Sicherung des Solariums erfolgt durch die feste Verbindung der zwei mitgelieferten Sicherungsketten zwischen Lift und Solarium! (Siehe Kennzeichnungen am Lift und an der Oberseite des Solariums.)

Montage Teil 6)



Markierung am Solarium-Verbindungskabel beachten!

Das elektrische Verbindungskabel zwischen Lift und Solarium und die zwei Sicherungsketten müssen bei tiefster Liftstellung frei hängen, um die Höhenverstellung nicht zu behindern!

 **ACHTUNG: Lift-Hebeeinrichtung**

Die minimale und maximale Höhenverstellung des Servomotors wird in den Endlagen automatisch abgeschaltet (werkseitig voreingestellt).

Montage Teil 7)

Einschrauben der Leuchtmittel

Den Einbau der Leuchtmittel (IR- und/oder UV-Leuchten) erst nach vollständiger Installation des Solariums durchführen!



Leuchtmittel nur leicht eindrehen (Keramikfassungen)

Gegebenenfalls beim Einschrauben des Leuchtmittels auf der Gehäuserückseite der Fassung leichten Druck ausüben, um das Leuchtmittel vollständig einzuschrauben!

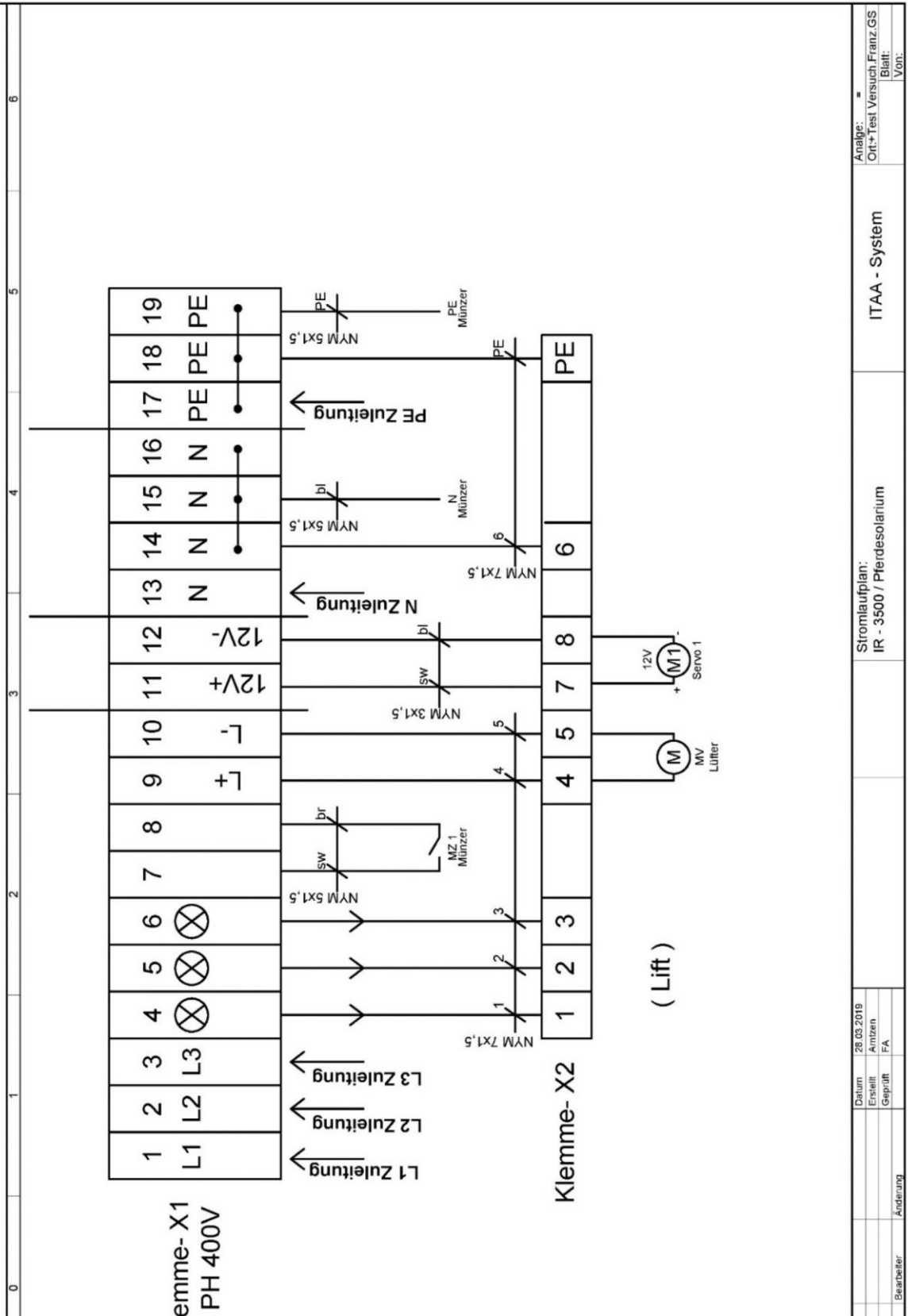


Tabelle zur Lift-Deckenabhängung	
<i>(gemessen von der Lift-Unterseite bis zum Boden)</i>	
Deckenhöhe (cm)	Abhängung von der Decke (cm)
bis 310	ohne (direkte Deckenbefestigung)
315	5
320	10
325	15
330	20
335	25
340	30
345	35
350	40
355	45
360	50
365	55
370	60
375	65
380	70
385	75
390	80
395	85
400	90
405	95
410	100
415	105
420	110
425	115
430	120
435	125
440	130
450	135
455	140
460	145
465	150

470	155
475	160
480	165
485	170
490	175
495	180
500	185
505	190
510	195
515	200
520	205
525	210
530	215
535	220
540	225
545	230
550	235
555	240
560	245
565	250
570	255
575	260
580	265
585	270
590	275
595	280
600	285

Tier-Infrarot-Wärmestrahler

Modell Solaride Profi

IR3000- IR3500– IR4000-UV

Original-Bedienungsanleitung

Technische Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise

Stand: 06.2026 V.4.3

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Solarium von ITAA-System GmbH entschieden haben.

ITAA-System-Solarien bieten Ihnen robuste und sichere Technik zu einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Solarium zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend.

Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen. Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Haftung für Funktion und Schäden:

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise entstehen, haftet die ITAA-System GmbH nicht.

Die Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der ITAA-System GmbH werden durch die vorstehenden Hinweise nicht erweitert. Sorgen Sie dafür, dass die Betriebsanleitung jederzeit zugänglich ist sowie gelesen und verstanden wird.

Inhalt	Seite
Symbolerklärung-----	4
1. Sicherheitshinweise-----	5
2. Haftung für Funktion und Schäden-----	6
3. Transport und Montage-----	7
4. Funktion Pferdesolarium-----	8
5. Bedienung -----	8
6. Bestimmungsgemäße Anwendung-----	8
7. Technische Daten -----	9
8. Bautechnische Einbindung-----	10
9. Elektrischer Anschluss -----	10
10. Inbetriebnahme-----	11-12
11. Wartung-----	13
12. Störungen -----	14
13. Besonnungsanleitung-----	14
14. Beschreibung -----	15

SYMBOLERKLÄRUNG



Allgemeine Sicherheitshinweise!



Sicherheitshinweise!



Sicherheitshinweis auf elektrische Gefahren!



Heiße Oberflächen!



Gerät nicht abdecken!



Spritzwasser verboten!



1. Sicherheitshinweise

Fehler beim Anschluss können zur Beschädigung des Gerätes führen! Für Schäden, die durch falschen Anschluss und/oder unsachgemäße Handhabung entstehen, wird nicht gehaftet!

- Der Service darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bei der Reinigung des Gerätes darauf achten, dass die Strahler frei von Staub oder anderen Schmutzteilchen sind. Das Solarium ist während der Reinigung vom Netz zu trennen. (Spannungsfrei schalten durch Ausschalten des Hauptschalters.)

Beschädigte Geräte dürfen nicht mehr verwendet werden!

Sicherheitsbewusstes Arbeiten

- Schalten Sie alle Anlagenteile, an denen gearbeitet werden muss, spannungsfrei. Sichern Sie die Anlage gegen unbefugte Wiedereinschaltung.
- Vorsicht! Scharfe Kanten möglich. Beim Transport Handschuhe, Sicherheitsschuhe und geeignete Schutzkleidungen tragen.
- Für die Montage standsichere Hebebühnen und Gerüste benutzen!

2. Haftung für Funktion und Schäden

Haftung für Veränderungen am Gerät

Führen Sie ohne Rücksprache mit dem Hersteller keine Veränderungen, Umbau- oder Anbauarbeiten am Solarium durch, da hierdurch die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden können. Führen Sie keine Maßnahmen am Gerät aus, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Bauseitige Anbauten und die Leitungsverlegung müssen für die vorgesehene Systemeinbindung geeignet sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das ITAA-System-Pferde-Solarium wird nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt. Dennoch kann es zu Beeinträchtigungen des Gerätes oder anderer Sachwerte kommen, wenn das Produkt nicht sachgemäß montiert und in Betrieb genommen wird oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird. Das Pferde-Solarium wird zur Erwärmung der Muskulatur bei Pferden, durch Besonnung mittels Infrarot-Leuchten eingesetzt.

Personenqualifikation

Dieses Gerät kann von Personen ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Dabei sollte sichergestellt werden, dass sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- > Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- > Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Hinweise zur Montage, die in dieser Anleitung beschrieben sind.

Einsatzgrenzen:

Das Infrarot-Pferde-Solarium (IR) ist ausschließlich an überdachten, trockenen und seitlich vor Witterungseinflüssen geschützten Plätzen ohne Spritzwasser zu montieren und einzusetzen.

- > nicht einsetzbar in Feuchträumen, die eine Schutzart höher als IP 20 erfordern
- > nicht einsetzbar ohne Wetterschutzbedachung und witterungsgeschützte Seitenwände

Geltungsbereich dieser Anleitung

- > Montage
- > Elektroinstallation
- > Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung sowie elektrischer Prüfintervall nach DGUV-Vorschrift

Herstellerempfehlung: alle vier Jahre einschließlich der DGUV-Prüfung für elektrische Geräte.

3. Transport und Montage

Montageort

Das Gerät darf nur an überdachten und nicht der Witterung ausgesetzten Plätzen eingesetzt werden.

Während des Einbaus ist das Gerät gegen Feuchtigkeit zu schützen.

Im Zweifelsfall ist der Einsatzort mit dem Hersteller abzustimmen.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber des Gerätes.

Bei dem Montageort sollte es sich um einen zugfreien und trockenen Ort handeln.

Weiter ist auf eine ausreichende Deckenhöhe am Installationsort sowie auf eine ausreichende Tragfähigkeit der Aufhängung zu achten.

Das Gerät muss auf lange Dauer lastsicher und schwingungsfrei getragen werden können.

Gefahr durch elektrischen Strom! Prüfen Sie vor dem Bohren, ob die Bohrposition frei von verlegten Elektro- oder Rohrleitungen ist.

Montageorte mit seitlichen Begrenzungen haben sich in der Praxis als vorteilhaft erwiesen, auch in Bezug auf die einfachere Positionierung des Pferdes.

Je nach Einbausituation sind unter Umständen bauseitig solide Befestigungsmöglichkeiten zur Gewichtsaufnahme des Solariums zu schaffen!

4. Funktion Pferde-Solarium

Die versetzt angeordneten Infrarot-Strahler (IR) des Solariums decken das Pferd mit wohltuender Strahlungswärme ab.

Durch die schalenförmige Konstruktion erreicht die Strahlung nicht nur Hals, Rücken und Kruppe des Pferdes, sondern auch die seitlichen Körperpartien.

Bei Bedarf werden die seitlich angeordneten Restwärme-Lüfter zur Trocknung des Pferdes hinzugeschaltet.

5. Bedienung

Bedientableau mit elektrischem Hauptschalter oder Timerschalter.

Grüne Bereit-Leuchte > Solarium ist betriebsbereit.

Drehzahlsteller für die Einstellung der Lüfterdrehzahl.

Mit dem LCD-Timer-Schalter wird die gewünschte Besonnungszeit eingestellt.

Herstellerempfehlung: maximale Besonnungszeit 20-30 Minuten.

6. Bestimmungsgemäße Anwendung

Das Bedientableau (Wandschaltkasten) ist nur konzipiert und ausgelegt zur Steuerung von ITAA-System-Pferdesolarien in entsprechender technischer Ausführung mit passendem Zubehör.

1. **Hauptschalter mit allpoliger Abschaltung der Stromzufuhr und Verriegelungsmöglichkeit zum Wiedereinschalten.**
(nur bei Steuerung mit elektrischem Lift)
2. **Leuchtmelder Grün mit Tasterfunktion (bei LCD-Timer-Ausführung) (Betriebsbereit-Überwachung) und Ein-Funktion zum Start der Besonnung.**
(nur bei Steuerung mit elektrischem Lift) - Start über Timerschalter.
3. **Regelung der Ventilatoren zur Restwärmetrocknung.**

- Durch Betätigen der Starttaste (EIN/AUS) das Solarium starten.
- Nach Ablauf der am LCD-Timer eingestellten Besonnungszeit schaltet sich das Solarium selbstständig ab und der elektrische Lift fährt in seine höchste Grundstellung.



ACHTUNG: Den Mindestabstand zur bestrahlten Tieroberfläche von 50 cm einhalten!
Bei Unterschreitung des Abstandes kann es zu Verbrennungen führen!

Bei Bedarf während der Besonnung die Drehzahl der Restwärme-Ventilatoren zur Felltrocknung wunschgemäß über den Drehzahlregler einstellen.

Das vorzeitige Beenden der Besonnung ist durch das Ausschalten am Hauptschalter jederzeit möglich!

Steht fest, dass mehrere Pferde direkt nacheinander besonnt werden sollen, ist die Einstellung der Gesamtbetriebszeit empfehlenswert, damit es nicht zum kurzzeitigen Aus- und Einschalten der IR-Strahler kommt.

7. Technische Daten

Technische Daten IR 3000/ 3500 /4000-UV Pferde-Solarium

Nennspannung [V]	400
Netzfrequenz [Hz]	50 /60
Elektrische Leistungsaufnahme maximal [W]	3580 / 4080
Elektrische Stromaufnahme maximal [A]	5,9/ 6,3
Anzahl Infrarot-Strahler Philips/PAR	175 x 20 Stück
Leistung je Infrarot-Strahler [W]	175 x 16 Stück /4 x 300 (UV)
Gesamtleistung Infrarot-Strahler [W]	2800 (IR) + 1200 (UV)
Anzahl Lüfter: 8 Stück, drehzahl geregelt (W)	20
Gewicht [kg]	58
Abmessungen B x H x T [mm]	1300 x 500 x 1800

8. Bautechnische Einbindung



Sicherheitshinweise

- Prüfen: Verlaufen am Montageort Elektro, Wasser- oder andere Versorgungsleitungen, die bei der Montage beschädigt werden könnten?
- Besitzt die vorgesehene Wand- bzw. Deckenkonstruktion eine ausreichende Tragfähigkeit?
- Erfüllt der Montageort die erforderlichen Rahmenbedingungen bezüglich der zulässigen Einsatzbereiche (vgl. Seite 7 „Montageort“)
- Montage des Gerätes nur mit der erforderlichen Schutzkleidung!
- Montage nur mit den geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Hebewerkzeugen, und/oder mit weiteren Personen durchführen!



9. Elektrischer Anschluss

Vor dem Elektroanschluss folgende Sicherheitshinweise beachten:

Der elektrische Anschluss des Solariums muss über einen vorgeschalteten FI-Schutzschalter (RCD 30 mA) abgesichert sein!

- Anschluss des Gerätes nur an fest verlegte Leitungen oder mit Hersteller-Anschlussleitung an einer CEE-16-A-Steckdose

10. Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme

- Alle Schalter am Tableau auf „AUS“ stellen.
- Versorgungsspannung einschalten.

Bedienfunktionen

Bedientableau mit Hauptschalter

Optional > Ein-/Aus-Schlüsselschalter (bei Münzautomat Beckmann)

Grüne Bereit-Leuchte > Solarium ist betriebsbereit

Drehzahlsteller für die Regelung der Lüfterdrehzahl

Optional mit Münzautomat

(alternativ mit elektronischem Timer-Schalter für die Zeitvorwahl)

Wahltaster für Heben und Senken des elektrischen Lifts.

Einschalten des Solariums

- Anlage am Hauptschalter des Steuerschranks einschalten
- An der Schaltuhr (LCD-Timer) eine Betriebszeit vorgeben (z.B. 20 Minuten)
- Nacheinander die Komponenten ein- bzw. ausschalten:
 1. die IR-Strahler („Ein“ Taster drücken) oder (durch Münzeinwurf am Münzautomaten)
 2. die Lüfter mit Drehzahlregelung (Drehzahl auf + regeln)
 3. Taster „AUF/AB“ für die elektronische Höheneinstellung des Solariums.

Inbetriebnahme Lift

- Prüfen, ob der komplette Fahrbereich des Gerätes frei ist.
- Prüfung der Funktion der Liftsteuerung:
 - Taster „AUF“ drücken. Der Lift fährt aufwärts.
 - Taster „AUF“ loslassen. Der Lift bleibt stehen.
 - Taster „AUF“ drücken und gedrückt halten.
Der Lift fährt in die obere Endstellung und bleibt automatisch stehen.
 - Taster „AB“ drücken. Der Lift fährt abwärts.
 - Taster „AB“ loslassen. Der Lift bleibt stehen.
 - Taster „AB“ drücken und gedrückt halten.
Der Lift fährt abwärts in die untere Endstellung und bleibt automatisch stehen.

- **Nach Ablauf der Besonnungszeit (Timer oder Münzautomat) schaltet sich das Solarium aus und fährt automatisch in seine höchste Grundstellung!**

11. Wartung

Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten ist das ITAA-System-Pferde-Solarium über den Hauptschalter am Steuerschaltschrank spannungsfrei zu schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten zu sichern!

Bitte nur Strahler identischer Ausführung mit der gleichen Leistung einsetzen!
(siehe Typenschild am Gehäuse des Solariums)

Elektrische Überprüfungen ortsfester Geräte müssen nach vier Jahren durch eine Elektrofachkraft nach DGUV-Vorschrift 3 durchgeführt werden!
Wenden Sie sich dazu bitte an den Hersteller!

Reinigung der Leuchtmittel

Die Leuchtmittel sind in regelmäßigen Abständen auf Verschmutzung zu prüfen.
Stark verschmutzte Strahler reduzieren die Leistung der Strahler
und verkürzen die Lebensdauer.

Die Leuchtmittel müssen vollständig abgekühlt sein, bevor sie gereinigt werden können.

Bei der Reinigung des Gerätes darauf achten, dass die Strahler frei von Staub oder anderen Schmutzteilchen sind.
Das Solarium ist während der Reinigung vom Netz zu trennen.
(Spannungsfrei schalten durch Ausschalten des Hauptschalters.)

**Die Aluminium-Luftansaugfilter an der Unterseite des Solariums staubfrei halten.
Bei Verschmutzung ggf. Staub absaugen.**

Beschädigte Geräte dürfen nicht mehr verwendet werden!



UV-Strahler

**Nach Abschalten der UV-Strahler müssen diese erst ein paar Minuten abkühlen, bevor sie erneut eingeschaltet werden können!
Die Leuchtmittel werden bei längerer Betriebszeit heiß.**

Direkter Kontakt führt zu Verbrennungen!

Verunreinigungen sind mit einem weichen, feuchten Lappen unter sanftem Druck vorsichtig zu entfernen.
Für die Entfernung hartnäckiger Schmutzpartikel kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

Keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden!

12. Störungen

Ursachen und Maßnahmen

Netzspannung liegt nicht an:

Die Sicherung der Zuleitung hat ausgelöst: Sicherung ersetzen bzw. Sicherungsautomat einschalten. Löst die Sicherung erneut aus, ggf. Fachfirma hinzuziehen.

Einzelner Strahler ist defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
Leuchtmittel auswechseln (E27 Schraubgewinde). Nur vom Hersteller zugelassene Leuchtmittel verwenden.
Auswechselstrahler vor dem Einbau auf Funktion überprüfen. Falls das Problem dadurch nicht gelöst wird: Kontakte der Fassung kontrollieren und ggf. Fachfirma hinzuziehen.

Fassung defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
Funktionsfähigkeit der Fassungen durch Tauschen der Leuchtmittel prüfen.
Kontakte der Fassungen prüfen; ggf. Fachfirma hinzuziehen.

Mehrere Strahlerfassungen defekt:

Gerät am Hauptschalter ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
Funktion der Fassungen durch Tauschen der Leuchtmittel prüfen.
Spannungsversorgung unterbrochen: Spannungsversorgung prüfen (Sicherungsfall im Wandsteuerkasten prüfen) und ggf. wieder einschalten.
Ggf. Fachfirma hinzuziehen.

Betriebsleuchte leuchtet nach Einschalten des Hauptschalters nicht grün:

Sicherung hat ausgelöst: Sicherungsautomat wieder einschalten; ggf. Fachfirma hinzuziehen.

Keine Lüfterfunktion:

Sicherung hat ausgelöst: Sicherungsautomat einschalten; ggf. Fachfirma hinzuziehen.

Bei Störung des Liftes beachten:

Der Bereich unterhalb des Solariums ist sofort zu räumen und zu sichern.

Die Ursache der Störung ist sofort zu ermitteln.

ACHTUNG: Den Mindestabstand zur bestrahlten Tieroberfläche von 50 cm einhalten.

Die beiliegende Besonnungsanleitung bitte gut sichtbar in der Nähe des Wandsteuerkastens des Solariums anbringen! (Seite 14)

13. Besonnungsanleitung



PFERDESOLARIUM

BESONNUNGSANLEITUNG

WARUM SOLLTEN PFERDE BESONNT WERDEN?

Durch Stallhaltung, reduzierten Weidengang und Bewegung in Reithallen reduzieren wir die notwendige natürliche Sonneneinstrahlung unserer Pferde auf ein Minimum. Die Besonnung der Pferde beseitigt diese Mangelercheinungen. Die Sonnenstrahlen schenken nicht nur den Menschen Gesundheit und Lebenskraft, auch unsere Pferde bleiben durch sie widerstandsfähig, vital und gesund.

BESONNUNG NICHT NUR FÜR HOCHLEISTUNGSPFERDE:

Die leistungssteigernde und gesundheitsfördernde Wirkung der Bestrahlung sollte auch bei Freizeitpferden regelmäßig genutzt werden, weil auch diese Tiere selbst im Weidebetrieb nicht mehr ausreichend Sonne erhalten.

PFERDE IM TRAINING UND IM RENN- UND TURNIERSPORT:

Eine Bestrahlung als eine weitere Vorbereitung für die Arbeit bringt eine deutliche Aktivierung des Kreislaufes und damit einen Leistungsschub. Nach dem Training sollte das Tier sofort bestrahlt werden, da die Besonnung beruhigt und eine vollständige Entspannung der Muskeln bewirkt.

NUR 20 MINUTEN TÄGLICH:

... genügen, um alle Vorteile der Besonnung zu aktivieren und zu optimieren. Diese tägliche Sonnendosis amortisiert sich durch Einsparungen bei Medikamenten sowie Arzt- und Pflegekosten.

BESONNUNGSDAUER:

Um dem Pferd das notwendige Minimum zur Gesundheitserhaltung und eine ausreichende Widerstandskraft zu geben, empfehlen wir **drei Anwendungen/Besonnungen pro Woche**. Für therapeutische Maßnahmen kann die Besonnung täglich erfolgen. Für Pferde, die im Leistungssport oder Training stehen, ist es sinnvoll, sie vor und nach dem Einsatz zu besonnen.

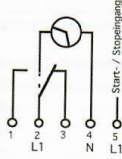
DIE BESTRAHLUNGSDAUER:

Die tägliche Bestrahlungsdauer sollte 20 Minuten betragen.

Der Abstand vom Solarium zum Pferdekörper darf 50 cm nicht unterschreiten!

Beschreibung LCD Timer

D Bedienungsanleitung



⚠ Achtung: Der Eingang [START/STOP] darf nur mit der gleichen Phase wie die Versorgungsspannung beschalten werden.

Sicherheitshinweise

- ⚠ Einbau und Montage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Anderenfalls besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ⚠ Nur an die auf dem Typenschild / der Schaltuhr angegebene Spannung und Frequenz anschließen!
- ⚠ Bei Eingriffen oder Änderungen an der Schaltuhr erlischt die Garantie!
- ⚠ Die Schaltuhr ist so zu installieren, dass außergewöhnlich hohe Störstrahlung die Funktion nicht beeinträchtigen kann!

Tastenfunktionen

[PROG] Anwählen des Einstellmode und der einzelnen Stellen

[+] Im Einstellmode: Vergrößern der blinkenden Stelle

[-] Im Einstellmode: Verkleinern der blinkenden Stelle

[RESET] Rücksetzen auf die Startzeit des Timers

[START/STOP] Starten und Stoppen des Timers

Einstellen der Timerzeit

- Die Taste [PROG] 1x kurz betätigen. Die Stundenstelle im Display des Timers blinkt.
- Mit der Taste [+] bzw. der Taste [-] die Stundenstelle auf den gewünschten Wert einstellen.
- Bei ständigem Drücken der Taste [+] bzw. der Taste [-] verändert sich die blinkende Stelle auf - bzw. abwärts.
- Nach einem weiteren Betätigen der Taste [PROG] blinkt die Stelle für die Minuten, wie zuvor beschrieben einstellen.
- Nach einem weiteren Betätigen der Taste [PROG] blinkt die Sekundenstelle.
- Mit dem nächsten Betätigen der Taste [PROG] wechselt der Timer wieder in den Timermode.
- **Achtung:** Bei aktivem Ausgang ist die Taste [PROG] außer Funktion und der Einstellmode kann nicht angewählt werden.

Starten und Stoppen des Timers

- Start des Timers mit der Taste [START/STOP]
- Das Ausgangsrelais des Timers wird aktiviert und die Anzeige im Display verkleinert sich im Sekundenrhythmus.
- Die Taste [START/STOP] stoppt die Ablaufzeit, das Relais fällt ab, die Timerzeit im Display bleibt stehen.
- Der Eingang [START/STOP] hat dieselbe Funktion wie die Taste [START/STOP].
- Bei Erreichen von 00:00 00 ertönen 2 Signaltöne, das Relais fällt ab und die Anzeige stellt sich wieder auf den eingestellten Wert.
- **Achtung:** Wird der Timer bei einer Timerzeit von 00:00 00 mit der Taste [START/STOP] geschaltet, blinkt im Display das Glockensymbol und das Relais bleibt bis zu einem erneuten Betätigen der Taste [START/STOP] aktiv.

Rücksetzen des Timers auf die eingestellte Zeit

- Nach dem Stoppen der Ablaufzeit mit der Taste [START/STOP] wird der Timer mit der Taste [RESET] auf die eingestellte Zeit zurückgestellt.

Rücksetzen des Timers auf die 00:00:00

- Alle 3 Tasten kurz betätigen. Die Timerzeit danach 00:00 00.

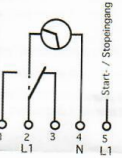
Systemreset

- Alle 3 Tasten des Timers gleichzeitig für etwa 4 Sekunden betätigen.

Datenerhalt bei Netzausfall

Bei Netzausfall wird der Ablauf gestoppt, das aktive Relais fällt ab. Nach Netzwiederkehr wird die letzte Timerzeit vor Netzausfall angezeigt, der Timer muss neu gestartet werden.

GB Operating Instructions



⚠ Please note: Use same phase for external [START/STOP], terminal No. 5 and terminal No. 2 only.

Safety instructions

- ⚠ The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- ⚠ Connect the supply voltage/frequency as stated on the product label!
- ⚠ Warranty void if housing opened by unauthorised person!
- ⚠ The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits!

Key functions

[PROG] Selects between hours, minutes and seconds.

[+] Increments the selected time range.

[-] Decrements the selected time range.

[RESET] Resets to start time.

[START/STOP] Starts and stops the countdown.

Setting the time

- Press the [PROG] button once.
- This will cause the hour digit to flash.
- Using the [+] [-] keys to set the desired amount of hours required.
- Repeat the process to set minutes and seconds.
- When keeping keys [+] or [-] depressed, the flashing digit will change upwards or downwards.
- **Please note:** After starting the countdown, the key [PROG] is without function until counting is finished.

Operating the timer

- Pressing the [START/STOP] button activates the relay and the set time begins to count down in one second steps.
- If the [START/STOP] button is pressed during the countdown period, the relay will deenergize and time remaining is shown on the display.
- The timer can also be started and stopped from the external connections.
- When the set time reaches zero the unit emits an audible signal, the relay deenergizes and the set time is indicated on the display.
- **Please note:** If the [START/STOP] button is pressed and the time is zero, a bell symbol is shown on the display and the relay will energize. Pressing the button again will deenergize the relay.

Resetting to the time

- Pressing the [RESET] button will set the time back to the start time.

Time reset

- Pressing all three buttons together will set time to zero.

Total Reset

- Press and hold down all three buttons for approx four seconds.

Data Storage on Loss of Power

On loss of power the countdown will stop and the relay deenergize. The time remaining will be stored. When power is resumed the remaining time will be shown and the timer will need to be restarted.

Beschreibung optionaler Münzautomat

(siehe Beschreibung Münzautomat)

Klemmenanschlussplan 400V/3Ph.

(siehe Montageanleitung)

CE-Konformitätserklärung

(siehe CE-Dokument > www.ita-system.de > Download)

ITAA-System GmbH

Hoher Weg 28

46446 Emmerich am Rhein

E-Mail: info@ita-system.de

www.ita-system.de

Tel. 02822-68204 / +49 (0) 17638385975



GARANTIEZERTIFIKAT

mit Herstellerbescheinigung

für das Pferde-Solarium „Solaride Profi“ und „EASY- Plus“

Modelle IR-2000 / IR 2500 / IR-3000 / IR-3500 / IR-4000-UV

Hiermit bestätigt die ITAA-System GmbH, dass für die Geräte eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Bedingungen gewährt wird.

Garantiedauer	2 Jahre
Beginn der Garantie	ab dem Tag der Auslieferung des jeweiligen Gerätes
Garantieumfang	das Gerät einschließlich der Infrarotleuchtmittel
Garantieausschluss	UV-Leuchten sind von der Garantie ausgeschlossen
Voraussetzung	bestimmungsgemäße Montage, Bedienung und Wartung gemäß der gültigen Montage- und Bedienungsanleitung
Geltungsbereich	dieses Zertifikat gilt für alle Geräte in der jeweiligen technischen Ausführung
Ausfertigung	maschinell erstellt und ohne handschriftliche Unterschrift gültig

Herstellerbescheinigung

Die ITAA-System GmbH bescheinigt hiermit, dass das Gerät CE-konform geprüft wurde und vor der Auslieferung einer Funktions- und Sicherheitsprüfung unterzogen wird. Das Gerät wird getestet ausgeliefert.

Diese Bescheinigung ist allgemein für alle Geräte gültig und ist zur maschinellen Verwendung vorgesehen.

Ausgestellt in:
Emmerich

Geschäftsführung:
Annette Arntzen
Geschäftsführerin

ITAA-System GmbH · Hoher Weg 28 · 46446 Emmerich am Rhein
info@itaa-system.de · www.itaa-system.de · Tel. 02822-68204